

**Сборка лапароскопического инструмента серии «Эндонова» в исполнении РИК**  
**Assembly of the laparoscopic instruments «Endonova» series in RIK performance**



Изображение разобранного инструмента

The picture of disassembled instrument



Вставляем ствол в корпус рукоятки до упора (до щелчка срабатывания замка)

Insert the tube channel into the handle body until it goes to full stop (the «click» of the activated latch must be heard)



Вставляем вставку в ствол (шарик на конце вставки должен попасть в держатель на рукоятке)

Put in the insert to the tube of channel (the ball at the end of insert must find its way into the lock of the handle body)



Аккуратно поворачиваем вставку по часовой стрелке до щелчка

Turn the insert clockwise until until «click» of a latch



Рычагом включаем управление кремальерой

Switch on the lever of the ratchet control



Инструмент к работе готов

The instrument is ready to work



Запрещено проводить сборку в последовательности, показанной на картинке.

It is strictly forbidden to assemble the instrument by the shown sequence

## Разборка лапароскопического инструмента серии «Эндонова» в исполнении РИК Disassembly of the laparoscopic instrument «Endonova» series in RIK performance



Инструмент в собранном виде

The picture of assembled instrument



Отключение управления кремальерой (по стрелке)

Switch off the lever of the ratchet control (as shown by the arrow)



Нажатие кнопки на ротации

Press the button on the rotation mechanism



и одновременный поворот вставки против часовой стрелки

holding the button on the rotation mechanism, turn the jaws of insert contraclockwise



Извлечение вставки из ствола (по стрелке)

Remove the insert from the tube channel (as shown by the arrow)



Изображение вставки и рукоятки со стволом.

The picture of insert and handle with tube channel



Извлечение ствола из рукоятки (по стрелке)

Remove the tube channel out of the handle body applying a small effort (as shown by the arrow)



Запрещено проводить разборку способом, показанным на картинке

It is strictly forbidden to disassemble the instrument by the shown sequence